

# The Reshaping of the Allusion “Goddess of the Gao Tang Dynasty” in *Dream Rain of the King of Chu*

Wenying Liu

Chongqing Jiaotong University, Chongqing, 400000, China

## Abstract

The legend of the “Goddess of the Gao Tang Dynasty” originated from the *Seven Classics of the Middle Ages* in the *Classic of Mountains and Seas*. Later, during the Warring States period, it was widely spread by the lyricist Song Yu’s *Gao Tang Fu* and *Goddess Fu*, which had a lasting impact on literary creation in later generations. *Dream of the King of Chu* is a modern poem created by the poet Zhang Zao based on Song Yu’s *Gao Tang Fu* and *Goddess Fu*. The poem reshapes the allusions of Gao Tang Goddess and embodies the poet’s spiritual pursuit. This paper aims to analyze the ways in which the allusions of the “Goddess of the Gao Tang Dynasty” are reshaped in *Dream of the King of Chu*, and explore the value and significance of this reshaping, in order to contribute to the research of Zhang Zao’s poetry and help modern poetry innovate in inheriting traditional culture.

## Keywords

Goddess of the Gao Tang Dynasty; *Dream of the King of Chu*; culture

## “高唐神女”典故在《楚王梦雨》中的重塑

刘文英

重庆交通大学, 中国·重庆 400000

## 摘要

“高唐神女”的传说源于《山海经·中次七经》，后在战国时期经由辞赋家宋玉的《高唐赋》《神女赋》得到了广泛传播，对后世文学创作产生了持久影响。《楚王梦雨》是现代诗人张枣根据宋玉的《高唐赋》《神女赋》创作的一首现代诗歌，诗歌重塑了高唐神女典故，并寄托了诗人张枣的精神追求。论文旨在分析“高唐神女”典故在《楚王梦雨》中的重塑方式，并探讨这一重塑的价值意义，以期为张枣的诗歌研究贡献力量，并助力现代诗歌在承接传统文化方面的创新。

## 关键词

高唐神女；《楚王梦雨》；文化

## 1 引言

张枣，中国著名诗人、诗歌翻译家，“巴蜀五君子”之一，其著有诗歌集《春秋来信》《张枣的诗》等。《楚王梦雨》为张枣在1987年于德国所作，展示他对于母语的精湛掌握。该诗沿袭了张枣在国内创作时的古典风格，诗歌中既有古诗的源流又糅合了新诗的意蕴，感性中带着准确。《楚王梦雨》是对《高唐赋》和《神女赋》千年后的回应，由五个小节构成，题材源自高唐神女典故，用词温润柔美、细腻可亲。论文旨在分析高唐神女在《楚王梦雨》中的重塑方式，并探讨这一重塑的价值意义，以期为张枣的诗歌研究贡献力量，并助力现代诗歌在承接传统文化方面的创新。

【作者简介】刘文英（2000-），女，中国陕西宝鸡人，硕士，从事中国文学、跨文化传播研究。

## 2 “高唐神女”典故介绍

### 2.1 “高唐神女”典故的来源

“高唐神女”为中国古代神话中一位重要的女性形象，是楚人先祖之一，其故事由《山海经·中次七经》中帝女化瑶草的传说演变而来。后又名巫山神女，为战国辞赋家宋玉在《神女赋》和《高唐赋》中创作的文学形象。其中，《高唐赋》写楚襄王与宋玉游于云梦之浦，见到巫山盛景，宋玉向楚襄王追述梦会巫山神女景况。《神女赋》为宋玉向楚襄王叙述自己梦遇神女，并借以塑造了神女的姣丽形象。宋玉在这两篇赋中，对高唐神女的衣着、外貌、性格以及生活环境进行了全方面的描述。自此，高唐神女作为一个具体的文学形象问世，后世文人纷纷从不同角度对高唐神女进行重塑，使得高唐神女在文学中具有了丰富的意义，并成为中国文学中一个独特的创作符号。

### 2.2 高唐神女典故在古代文学中的运用及其象征意义

高唐神女最早记录于《山海经·中次七经》：“姑媯之山，

帝女死焉，其名曰女尸，化为蓂草，其叶胥成，其华黄，其实如菟丘，服之媚于人。”<sup>[1]</sup>后见于北魏郦道元的《水经注》：“丹山西即巫山者也。又帝女居焉，宋玉所谓天帝之季女，名曰瑶姬，未行而亡，封于巫山之阳。精魂为草，实为灵芝，所谓巫山之女。”<sup>[2]</sup>而高唐神女的文学创作始于宋玉，其所作的《高唐赋》和《神女赋》前后属连，相互衔接。而后，曹植创作《洛神赋》作为对《神女赋》的仿写，叙述自己在洛水边与洛神相遇，全赋辞藻华美，文笔细腻，想象丰富。汉魏晋南北朝时期的乐府诗《巫山高》与唐代同题乐府诗《巫山高》接连使用巫山神女传说入诗，在唐代巫山神女的运用达到高峰，如孟郊的“巴江上峡重复重，阳台碧峭十二峰。荆王猎时逢春雨，夜卧高丘梦神女”李端的“巫山十二峰，皆在碧虚中。回合云藏日，霏微雨带风。猿声寒过水，树色暮连空。愁向高唐望，清秋见楚宫。”<sup>[3]</sup>而后，如履不觉。

后世对高唐神女不同角度的重塑，使其具有了以下不同的象征意义：

巫山。在诸多文学作品中，三峡地区的壮丽景色常常以高唐神女的名字直接呈现。郭茂倩的《乐府诗集》收录了众多以《巫山高》为题的作品，其中包括了后世的附作，这些作品让“巫山”同“高唐神女”的意象连接家喻户晓，成为广为接受的文学象征。

第二，云雨。云雨是由高唐神女孕育出的一个极具代表性的文学符号，例如诗句：“巫山望不极，望望下朝氛。莫辨猿啼树，徒看神女云。”这里的云雨指大自然的云雨本身。但在唐代，云雨成为男欢女爱的另一种说法，比如“朝朝暮暮、行云何处去”“云情去住终难信。花意有无休更问”。发展到元代之后，云雨被广泛代指为男女之事。

第三，人神的爱恋。在宋玉创作《高唐赋》《神女赋》之前，屈原在他的名作《山鬼》和《大司命》里早已谱写过人神爱恋。但自《高唐赋》《神女赋》问世后，人神之间的爱恋正式进入文学创作。自此，关于人神之间的爱恋数不胜数，如汉代的《列仙传》《董永与七仙女》，魏晋时期的《幽冥录》《搜神记》等。

### 3 “高唐神女”典故在《楚王梦雨》中的重塑方式

#### 3.1 融入个人精神追求

《楚王梦雨》取自于楚怀王与神女相会的历史典故，诗人借助对这则历史故事的回顾，进而以楚王的视角创作了这首诗。全诗第一小节“我要衔接过去一个人的梦”“我的梦正梦见另一个梦呢”<sup>[4]</sup>，这两句诗通过“我”这个字成功地衔接了古今，因此“我”的感情就依附于楚王。另外，第二句嵌套歧义的加深正是“方其梦也，不知其梦也。梦之中又占其梦焉，觉而后知其梦也。且有大觉而后置此其大梦也”<sup>[5]</sup>。以“梦”为中心，铺陈叙述，注入诗人自己的感情色彩。诗歌第四小节：“它们萧萧的声音多痛，多痛，愈痛

我愈要剥它，剥成七孔，那么我的痛也是世界的痛。”<sup>[4]</sup>竹子的哀伤之声借由梦境穿越时空，触动人们的心弦。创作这首诗歌时，诗人身处异国他乡，在很长的一段时间里诗人处于失语状态，极度痛苦，灵魂没有栖息之地。诗歌最后一段：“如果雨滴有你，火焰岂不是我？人神道殊，而殊途同归，我要，我要，爱上你神的热泪。”<sup>[4]</sup>诗人将自己的苦楚与楚王的精神困扰相结合，借用楚王之口传达了人神有别，但最终却归于一途的想法。通过强烈的呼唤，诗人向神明询问救赎之路，在不断探求中，诗人最终找到了自己的心灵归宿与灵魂寄托之处。

无论是通过古典文化的想象性意象，来探索个人的文化认同，抑或是通过回归历史，与往昔的事件和人物对话，诗人的核心目的是寻觅一个灵魂的避风港，以此安放自己的精神追求。

#### 3.2 加入缓慢的音乐性

“缓慢的节奏”是张枣早期的诗歌创作中对音乐性的主要追求，这种节奏不仅与诗歌的外在形式有关，也与诗歌的内在气质以及诗人的个人情感有着密切的关联<sup>[6]</sup>。张枣对节奏的把握主要体现在其对声韵调的处理、长短句的运用等元素的运用上。

我要衔接过去一个人的梦，  
纷纷雨滴同享的一朵闲云；  
我的心儿要跳得同样迷乱，  
宫殿春叶般生，酒沫鱼样跃，  
让那个对饮的，也举落我的手  
我的手扪脉，空亭吐纳云雾，  
我的梦正梦见另一个梦呢<sup>[4]</sup>。

诗的第一小节，节奏悠扬柔和，不论是“我的手扪脉”这一动作，还是“空亭吐纳云雾”这一画面的描写都透露出一种平和与宁静。同时，“闲云”“雨滴”“宫殿”“酒沫”“云雾”这些具有古典意向的词语将读者的思维拉到遥远的过去，减缓时间的流动，营造出了缓慢的音乐性氛围。

枯木上的灵芝，水腰上系绢帛，  
西边的飞蛾探听夕照的虚实。  
它们刚辞别幽所，必定见过  
那个一直轻呼我名字的人，  
那个可能鸣翔，也可能开落，  
给人佩玉，又叫人狐疑的空址<sup>[4]</sup>。

诗的第二小节同样运用了具有古典意向的词语来减缓时间的流动，如“枯木”“灵芝”“水腰”“绢帛”“佩玉”等。诗歌第二小节的第二句中“西边”“夕照”“虚实”第一个字音都是“X”，这不仅使诗句的音乐性效果更加强烈，

更呼应了梦境的朦胧感。第二小节的前四句都是完整的长句，诗人的困惑思绪在这两句中缓缓铺开，由四个短句构成，节奏逐渐缓慢，直至抵达“空址”这一概念。这些短句蕴含着不确定性，与诗人心中的复杂情感紧密交织。

### 3.3 延续主题

高唐神女典故源于《高唐赋》《神女赋》，《高唐赋》依托于传统的宗教神话理念，内容随着古老神话思维的指引而展开。其核心主题是交媾能够招致雨水，进而祈求丰收与国力增强。学界对于《神女赋》主题的理解大致有两种，一种是对爱情生活的追求，另一种是对理想的探寻。

《楚王梦雨》作为高唐神女典故的改写，表达的更多的是对于神明的质问与自己感情的抒发。一方面，全诗的最后三句：“如果雨滴有你，火焰岂不是我？人神道殊，而殊途同归，我要，我要，爱上你神的热泪。”<sup>[4]</sup>自古以来，神明都是高高在上不染尘埃的高洁形象，然而在这里诗人提出自己的观点，人与神没有任何区别，两者殊途同归，继而人道也是天道，笔者认为诗歌此处蕴含着浓烈的人本主义，诗人以“提问”的方式（如果雨滴有你，火焰岂不是我？<sup>[4]</sup>）探究生命的本质与人类存在的意义。另一方面，诗人旅居德国与周遭环境格格不入，于是诗人将自己的苦楚与楚王的精神困扰相结合，向神明询问救赎之路，最终找到了自己的心灵归宿与精神支柱。

## 4 高唐神女典故重塑的价值意义

高唐神女典故在张枣创作的《楚王梦雨》中被赋予全新的解读，《楚王梦雨》的讲述依托于经典却充满当代性的思考。在诗歌中，诗人将自己的精神上的痛苦依托于楚王身上，并借楚王之口发出“虽人神道殊，然殊途同归”的感叹。诗人通过呼喊与怀旧，寻找自己心灵的归属。张枣作为中国先锋派的代表人物，一直都在试图连接中国传统诗词与现代诗歌，倡导深入古典诗词传统，探索其中涌动的新意，以此来赋予现代诗歌源源不断的灵感。而《楚王梦雨》正是从宋玉的《对楚王问》《高唐赋》《神女赋》出发，重读经典辅之以现代诗歌的创作方法与主题思想创作出来的连接古今的代表作品。张枣不断地在传统诗歌与现代诗歌、中国文化与外国文化之间进行探索研究，试图通过多样化的诗歌创作对传统诗歌进行再创新。张枣通过运用现代化的诗歌技巧重新塑造古典诗词，从而将古典诗词与现代汉语诗歌相连接，为现代诗歌的创作贡献了自己的力量。

张枣对于高唐神女的重塑极大地启发了现代诗歌在承接传统文化上的创新。在当前时代背景下，经济的迅猛增长、网络的高速发展、快节奏的都市生活等时代特征带来了人们精神世界的空虚与荒芜，这就导致了人们对诗歌的迫切需

求，诗歌在这种情境下成为人们探寻内心平静的有力工具。随着文化的发展和教育的普及，人们对诗歌的鉴赏能力也在不断提高。而这对于诗人来说，是适应时代发展的严峻挑战。同时，诗歌因其简练、信息丰富、传播迅速、易于理解等因素而深受广大人民群众喜爱。因此，现代诗歌更易吸引人们的眼光，并越来越受到追捧。这一切都为当代诗歌的发展提供了有利条件。面对以上背景，笔者认为，传统是现代诗歌的灵魂与根基，没有传统的支撑，现代诗歌将失去其深厚的文化底蕴。然而，继承传统绝非一味的“拿来主义”，而是需要我们深挖传统文化，汲取历史的精华，使“古代的”成为“现代的”。并且，我们也要吸收西方诗学的精华来丰富我们的现代诗歌。我们的五千年文化传承，正是现代诗歌的灵魂与根基，这是不可分割的。其次，传承诗歌不仅需要诗人的自觉努力，还需要政府和社会团体的参与。例如相关组织可以通过举办诗歌朗诵会等活动来激发诗人的创作热情，鼓励群众积极参与，并着重推广全民阅读，让诗歌真正走进普通人的生活。与此同时，为了进一步推动诗歌的发展，我们需要建立高效合理的机制以助于诗歌健康长久地发展。然后，在技术飞速发展的当代，我们还必须注意到网络在诗歌传播中的重要性，我们需要充分利用网络平台，发掘优秀的诗歌作品、推荐优秀的诗歌作品让那些来自民间和底层的声音得以传播。与此同时，我们也需要对那些质量低下的诗歌进行筛选，让它们远离公众视野，维护一个健康的网络诗歌空间。

## 5 结语

《楚王梦雨》作为连接传统文化与现代诗歌的代表作，其主题思想在高唐神女典故原有的爱情追寻与理想探寻上增加了诗人自己的精神追求以及对人神关系的思考，使得高唐神女典故在原有的基础上焕发现代诗歌的生机。论文分析了高唐神女典故在《楚王梦雨》中的重塑方式，并探讨了典故重塑的价值意义。但对于这首诗中现代诗歌在承接传统文化上的创新并没有作出细致的分析，这一问题的探索仍有巨大研究空间，在之后的分析研究中还需要继续深入。

### 参考文献

- [1] 袁珂.山海经校注[M].上海:上海古籍出版社,1980.
- [2] 郦道元.水经注校注[M].北京:中华书局,2013.
- [3] 郭茂倩.乐府诗集[M].北京:中华书局,2017.
- [4] 张枣.春秋来信[M].北京:北京十月文艺,2017.
- [5] 江弱水.发明的现实——张枣诗细读小辑[J].文艺争鸣,2018(9):145-153.
- [6] 徐晶莹.“在任何异地而因地制宜”——论张枣诗歌中节奏的速度问题[J].中国现代文学论丛,2022,17(3):132-148.